



*Olivier Cadiot*

**L'AFFAIRE ROBINSON**

COUR D'HONNEUR DU PALAIS DES PAPES



64<sup>e</sup> FESTIVAL D'AVIGNON

**10 juillet** À 22H

COUR D'HONNEUR DU PALAIS DES PAPES

durée 1h15

lecture d'**Olivier Cadiot**

dans la scénographie de *Papperlapapp* de **Christoph Marthaler** et **Anna Viebrock**  
avec la complicité de **Christoph Marthaler**

extraits de *Un nid pour quoi faire*, *Futur, ancien, fugitif*, *Le Colonel des Zouaves*,  
*Retour définitif et durable de l'être aimé* et *Un mage en été*

production Festival d'Avignon, avec France Culture

*La lecture est retransmise en direct sur France Culture.*

Est-ce que ça existe un mage sans magie? Je poursuis, un mage dans un cube blanc.

Sage comme une image.

Silence.

Mais, on ne peut pas dire quelque chose et l'expliquer en même temps. On dit aussi que certaines choses doivent être dites et d'autres chantées.

Expliquer, dire, chanter et nager en même temps, ça fait du monde.

Elle ne m'écoute pas.

C'est là que je suis heureuse, poursuit-elle, comme si je n'avais rien dit.

Et, comme un enfant qui, sans le savoir, dessine une scène dans un papier trop grand, je pense, qui, comme dans un rêve, condense plusieurs scènes, c'est dans ces méandres que se déplie et se dégage quelque chose.

Je pense et je lui dis tout ça en même temps.

Elle a l'air de comprendre.

C'est nouveau.

Il y a des dimensions de l'espace enroulées dans les autres, me dit-elle en déployant ses doigts, une feuille de papier, 2, c'est facile, roulée très serrée, une ligne, en fait c'était une ligne, une dimension en plus.

Essayez avec 4!

Et comment repassez-vous vos chemises, eh bien comme ça en deux dimensions, elle imite un fer à repasser. Et ça, montrant la tranche du tissu? Vous repassez ça? Cette dimension-là, vous y pensez?

Et avec moi hein?

Avec tous mes plis.

Ça en fait des dimensions.

Et si je bouge alors là.

C'est fou.

Non?

Je nage.

Un mage énorme et barbu se glisse dans l'eau froide.

C'est moi.

Comme on plonge un bâton dans l'eau, je m'amincis.

Je me spirale.

Je rajeunis.

Sous l'eau.  
Lamantin.  
Comme ça.  
Je suis un poisson.  
Je nage.  
Je rajeunis sous l'eau.  
Je nage.  
Vous n'imaginez pas ce que peut un corps.

Extrait d'*Un mage en été*, éditions P.O.L

## *Olivier Cadiot*

*En choisissant d'associer un écrivain à l'édition 2010, il s'agit d'abord d'adopter une écriture, l'une des plus innovantes des deux dernières décennies. Une écriture qui vient de la poésie (L'Art poétique, 1988), d'une poésie sonore qui résonne, se dit, se souffle, taille dans le vif et bouscule les conventions. Une écriture mise à plat, détricotée et couturée, nourrie de sons, de notes, de pointes cybernétiques, notamment pendant l'aventure de la Revue générale de littérature, dernier laboratoire littéraire de la fin du XX<sup>e</sup> siècle, qu'Olivier Cadiot fonde avec Pierre Alferi en 1995. Chez P.O.L, paraît ensuite une série d'ouvrages à la limite du roman : Futur, ancien, fugitif (1993), Le Colonel des Zouaves (1997), Retour définitif et durable de l'être aimé (2002), Fairy Queen (2002), Un nid pour quoi faire (2007). Tous allient sentiments et images, sensations et réminiscences, trivialité et métaphysique, autobiographie et captures du réel, passé et présent, au sein d'une langue à la texture inédite.*

*Curieux de tout, Olivier Cadiot noue des collaborations aussi hétérogènes que multiples. Il a travaillé avec des musiciens (Georges Aperghis, Rodolphe Burger, Benoît Delbecq), des poètes (Pierre Alferi, Bernard Heidsieck, Emmanuel Hocquard), des exégètes (sous la direction de Frédéric Boyer pour la nouvelle traduction de la Bible), mais aussi des philosophes, des hommes de science, de théâtre ou de cinéma. Tout cela sans jamais s'éparpiller : il sait qu'il lui faut construire serrée la meurtrière par laquelle il veut regarder le monde. En 1993, Olivier Cadiot rencontre le théâtre. À la demande du metteur en scène Ludovic Lagarde, il écrit une pièce, Sœurs et Frères, qui le questionne sur l'écriture dramatique. Il y reviendra autrement : l'obstination de Ludovic Lagarde permettra un faufilement du duo vers la scène. Adaptations de livres déjà parus, montages-découpages incarnés via le personnage récurrent de Robinson et l'acteur complice Laurent Poitrenaux, le tandem s'illustre en quatre spectacles, du monologue soliloquant à la comédie chorale : Le Colonel des Zouaves (1998), Retour définitif et durable de l'être aimé (2003), Fairy Queen (2004) et Un nid pour quoi faire, initié en 2009 et créé cet été.*

*Après deux principales expériences au Festival d'Avignon – la création en 1989 de l'opéra Roméo & Juliette dont il signait le livret pour Pascal Dusapin, et une résidence à la Chartreuse en 2004 au sortir de laquelle il présentait, avec Ludovic Lagarde, Fairy Queen, Le Colonel des Zouaves et Oui dit le très jeune homme de Gertrude Stein, dont il assurait la traduction –, Olivier Cadiot est cette année l'un des deux artistes associés du Festival. Outre des lectures, dont celle-ci donnée dans la Cour d'honneur du Palais des papes, il y présente une œuvre chorale, Un nid pour quoi faire, et un monologue écrit pour l'occasion, à destination de Laurent Poitrenaux et Ludovic Lagarde, Un mage en été.*

**Antoine de Baecque**

## Bibliographie

*L'Art poétique* (P.O.L 1988),

*Roméo & Juliette* (P.O.L 1989),

*Futur, ancien, fugitif* (P.O.L 1993),

*Le Colonel des Zouaves* (P.O.L 1997),

*Retour définitif et durable de l'être aimé* (P.O.L 2002 ; collection Folio, Gallimard 2008),

*Fairy Queen* (P.O.L 2002),

*Un nid pour quoi faire* (P.O.L 2007),

*Un mage en été* (P.O.L 2010).



## autour d'Olivier Cadiot

*SPECTACLE*

8 9 10 11 13 à 22h - 14 15 16 17 18 à 17h - GYMNASE GÉRARD PHILIPPE

### Un nid pour quoi faire

d'Olivier Cadiot et Ludovic Lagarde

*SPECTACLE*

21 22 23 24 26 27 - 18h - OPÉRA-THÉÂTRE

### Un mage en été

d'Olivier Cadiot et Ludovic Lagarde

*CYCLE DE MUSIQUES SACRÉES*

16 juillet - 12h et 21h - TEMPLE SAINT-MARTIAL

### Le Cantique des cantiques

traduction Olivier Cadiot, Michel Berder

sampler et guitare Rodolphe Burger oud Mehdi Haddab

orgue Julien Perraudieu récitants Valérie Dashwood, Laurent Poitrenaux

*LECTURE / LA VINGT-CINQUIÈME HEURE*

18 juillet - 23h - ÉCOLE D'ART

### Déchiffrage

de et par Olivier Cadiot en collaboration avec Cédric Scandella

*LECTURE / LA VINGT-CINQUIÈME HEURE*

25 juillet - 23h - ÉCOLE D'ART - entrée libre

### Un mage en été, lecture

de et par Olivier Cadiot

*LECTURE / FESTIVAL CONTRE-COURANT*

16 juillet - 19h - ROND-POINT DE LA BARTHELASSE

Lecture de et par Olivier Cadiot.

*DIALOGUE AVEC LE PUBLIC*

17 juillet - 11h30 - ÉCOLE D'ART

avec l'équipe artistique d'*Un nid pour quoi faire*, animé par les Ceméa

*CONVERSATIONS DE L'ÉCOLE D'ART*

23 juillet - 17h - ÉCOLE D'ART

Sur l'œuvre d'Olivier Cadiot.

avec Michel Gauthier, Florence March modération Karelle Ménine

*PUBLICATION*

### Mélanges pour le Festival d'Avignon

En collaboration avec les éditions P.O.L, le Festival d'Avignon édite un ouvrage rendant compte du dialogue entre Olivier Cadiot, Christoph Marthaler, Hortense Archambault et Vincent Baudriller, disponible gratuitement au Cloître Saint-Louis, à l'École d'Art et à la Boutique du Festival, ou téléchargeable sur notre site internet.

## et aussi...

### RENCONTRE PUBLIQUE

**11 juillet** - 17h - ÉCOLE D'ART

La dimension du son dans la création du spectacle vivant.

avec notamment **Rodolphe Burger, Olivier Cadiot** modération **Karelle Ménine**

### THÉÂTRE DES IDÉES

**12 juillet** - 15h - GYMNASSE DU LYCÉE SAINT-JOSEPH

À quoi pense la littérature ?

avec **Olivier Cadiot, François Cusset** historien des idées **Pierre Zaoui** philosophe

modération **Nicolas Truong**

### TERRITOIRES CINÉMATOGRAPHIQUES

**14 juillet** - 14h30 - UTOPIA-MANUTENTION

*France tour détour deux enfants* de **Jean-Luc Godard**

(1979, 3 épisodes de 26 mn : *Obscur/Chimie, Lumière/Physique, Connu/Géométrie/Géographie*)

projection en présence d'**Olivier Cadiot**

### CONCERT

**19 juillet** - 23h - CLOÎTRE DES CARMES

avec l'ensemble **Accroche Note**

récitant **Pascal Dusapin** qui lira des extraits du livret de *Roméo & Juliette* d'**Olivier Cadiot**

Informations complémentaires sur ces manifestations dans le *Guide du Spectateur* et sur le site internet du Festival.

---

Sur [www.festival-avignon.com](http://www.festival-avignon.com)  
découvrez la rubrique *Écrits de spectateurs* et faites part de votre regard sur les propositions artistiques.

Pour vous présenter les spectacles de cette édition, plus de 1500 personnes, artistes, techniciens et équipes d'organisation ont uni leurs efforts, leur enthousiasme pendant plusieurs mois. Plus de la moitié, techniciens et artistes salariés par le Festival ou les compagnies françaises, relèvent du régime spécifique d'intermittent du spectacle.